テクノウォータースリーブ TECHNO WATER SLEEVE 特許 PAT.

連続給水式・モルトン式・両用オフセット印刷給水ローラカバー

WATER FORM ROLLER COVER FOR OFFSETT PRINTING
AVAILABLE FOR BOTH CONTINUOUS DAMPENING TYPE AND MOULTON TYPE



ウォーター・スリーブは従来になかった新しい発想のオフセット印刷の水棒ローラカバーです。モルトンの代替品として、連続給水ローラカバー材料として両用に御使用になれます。

WATER SLEEVE is a dampening roller cover for offset printing based on quite new concept. Be able to use both as fungibles of moulton and as continuous dampening roller cover.

モルトン式には…… モルトンの欠点であった毛羽やホコリ、折り目、モルトン目、インキ汚れや応答の遅さ、機上洗浄ができない等の問題を全て解決します。

連続給水式には……アルコール不要による、コストを下げ、臭気を追放し、法規制の心配を無くします。雨降り現象（リブマーク）を抑え、水ゴーストを追放し、インキ濃度のアップを実現します。

For moulton system:Solve all the problems of moulton such as fluff, dust, crease, moulton-streak, ink blot, late response, unable to clean a roller on the press, etc.

For continuous dampening system:Needless of alcohol, lessen cost, exile bad smell, and make free from law regulation. Also restrain rib-mark, prevent ghosting, and raise ink density.

ウオーター・スリーブの特長

①織り目が極めて細かく、薄くて強い筒状の織物で出来ています。そのため雨降り現象がありません。扱いやすく毛羽が出ず、寿命が長くて経済的です。

②水をかけると収縮してゴムローラにフィットします。目が細かく布目が出ません。

③インキ汚れがなく乳化も起きず水がよく切れ、目開きやインキの付きが改善されます。

④調整の応答が早く、ヤレが減ります。

⑤連続給水式でもIPAを必要としません。

⑥スーパーリンスタンパーとの組み合わせで御使い下さい。効果が倍増します。

Merits of Water Sleeve

①It is made of thin and strong tube form high density fabric. Therefore, no water streak caused by surface tension of water. Lint-free, long durability, and economical.

②It shrinks and fit to rubber roller adequately by pouring water. As it's made of close texture, no streak comes out.

③No ink blot, no emulsification, and good water control enable to have sharp dot and have good ink transfer.

④Quick response to water adjustment lessen spoilage.

⑤Needless of IPA even in continuous dampening system.

⑥Great synergy effect by using "Super Rinstamper".

Printing Materials
印刷用諸材料
印刷用諸材料
Printing Materials

テクノウォータースリーブ TECHNO WATER SLEEVE 特許 PAT.

「ウオーター・スリーブ」の御注文の方法

まず御使用の水着ローラ直径（モルトン仕上径または3Mスリーブ径）とゴム面長を御調べ下さい。下の表からローラの直径がどのサイズ番号に相当するかを決め、次に「ウオーター・スリーブ」は長さを100mm単位で準備致しておりますので、ゴム面長に100mm加えた長さで御注文下さい。

Order method

Check the diameter and rubber length of your form roller. Choose required Water Sleeve from list below. (In choosing please add 100mm to your roller length)

ウオーター・スリーブサイズ表　SIZE LIST

サイズ番号 SIZE NUMBER	ローラ直径適用範囲(mm) FIT ROLLER DIAMETER RANGE	スリーブ畳み幅(mm) FOLD WIDTH
19	116~106	185
18	103~95	165
17	100~92	160
16	92~85	148
15	88~82	142
14	85~78	136
13	80~74	129
12	78~72	125
11	73~68	119
10	70~65	113
9	65~60	105
8	63~58	102
7	58~55	95
6	55~52	90
5	52~49	85
4	49~46	80
3	43~38	70
2	38~36	63
1	34~32	56

「ウオーター・スリーブ」の御注文本数単位

「ウオーター・スリーブ」の1箱は2本入りです。1ケースは3箱入りで価格が割安になっています。ローラへの取付け用のナイロンバンドも入っております。

ローラ両側に縛り付ける軸部が無い場合

紐付き（片側または両側）も準備致しておりますので御指示下さい。

MINIMUM ORDER

In case of pre-cutted type, 1 case contains 2 pieces and 1 bag contains 3 cases.

Upon request, Techno Roll will provide nylon ties or drawstrings on both ends or on one end.

「ウォータースリーブ」は米国BASE LINE/JOMACとテクノロールの共同開発製品です。
"Water Sleeve" is a Joint development product of BASE LINE/JOMAC(U.S.A)and Techno Roll(Japan).

この製品は、品質マネジメントシステムの国際規格であるISO9001-2000とISO14001の認証を取得した工場で製造されています。
This product is manufacture by ISO9001(Year 2008 Version) and ISO14001(Year 2004 Version) registered factory.

新技術の開発と最高品質を追求し続けます。
テクノロール株式会社
本社・工場 〒594-1144 大阪府和泉市テクノステージ3丁目4-5
TEL.0725(53)3933(代) FAX.0725(53)3922
関東支店 〒335-0032 埼玉県戸田市美女木東2丁目3-6
埼玉工場 TEL.048(449)7333(代) FAX.048(449)7444

Distinctive technology and high-quality products!
TECHNO ROLL CO.,LTD
Head Office 3-Chome, 4-5, Techno-Stage, Izumi, Osaka, 594-1144 Japan
Factories: TEL +81-725-53-3933 FAX +81-725-53-3922
Kanto Branch : 2-Chome, 3-6, Bijyogi-Higashi, Toda City,
Saitama Plant : Saitama Pref. 335-0032 Japan
TEL +81-48-449-7333 FAX +81-48-449-7444

URL : http://www.technoroll.co.jp
E-mail : info@technoroll.co.jp

登録証番号： JQA-QM9848
JQA-EM5066

テクノウォータースリーブ TECHNO WATER SLEEVE 特許 PAT.

御使用方法

「ウオーター・スリーブ」を連続給水方式に使う場合

①連続給水フォームローラ（水着ローラ）のゴムローラ直径に合う「ウオーター・スリーブ」を準備します。「ウオーター・スリーブ」の厚さは0.2mmなのでゴムローラを巻き換えたり研磨する必要はありません。

②使用するゴムローラの寸法や表面状態が良いことを確かめて下さい。まず、ポリ袋に入っている「ウオーター・スリーブ」を出し、写真のように一旦裏（白色）返して50cm程内側に折り込みゴムローラに滑らせながらはめこみます。ローラの両側に5cm程余してから、ぬるま湯（50度以下）をかけ充分収縮させて下さい（約30分）。

③「スーパーリンスタンパー」をかけて（省略しても良いが汚れ防止効果が大）スポンジで表面をしごいてローラ表面の水馴染みを良くしてから両側をナイロンバンドで綴じて下さい。小型のローラは綴じなくても使えることがあります。

④ローラのセッティングは版面、クロムローラ共、軽めに合わせて下さい。（ニップ幅で3～4mm）。強くセットしますとインキ汚れが出たり、「ウオーター・スリーブ」が捩れたり、破れたりして性能、寿命に悪影響します。

⑤湿し水には「スーパーリンスタンパー」を、水20リットルあたり約50ccを添加して下さい。この処置は「ウオーター・スリーブ」の性能と印刷品質を高めるためのものです。

⑥洗浄方法はゴムローラの場合と同じですが、洗浄終了でその日の印刷を終える場合はスリーブローラに「スーパーリンスタンパー」をローラ全面にかけて液を切らないで放置して下さい。「ウオーター・スリーブ」を長く、調子よく御使い頂くために重要です。

「ウオーター・スリーブ」を従来のモルトン方式に使う場合

①「ウオーター・スリーブ」の厚さは0.2mmなので水着ローラを巻き換える必要があります。寸法は機械の取扱い説明書のモルトン径か、モルトン用ゴム径プラス2.5mmに合わせ、それに合う「ウオーター・スリーブ」を準備して下さい。
但し3M社のダンプニングスリーブを使用しているローラであれば巻き換え不要です。

②装着の方法は上の②以下と同じです。

③ローラのセッティングはモルトンよりもはるかに軽めに合わせて下さい。この場合も左と同じく強めにセットしますと性能、寿命に悪影響します。

④洗浄方法は水呼び出しローラを止めた状態で版面にインキローラ共付けて水着ローラに洗浄溶剤を掛けて洗います。洗浄後の処置は上の⑥と同じです。

USED METHOD

In case of continuous dampening system

①Choose "Water Sleeve" which fits to the diameter of your continuous dampening form roller. Needless of changing rubber or gringing of roller since thickness of "Water Sleeve " is 0.2mm(thin).

②Check the surface condition and size of your roller. Turn over "Water Sleeve" for 50cm and slide it down the length of roller. Thoroughly saturate the roller and make it shrinkable under warm water (less than 50℃) from center to both ends of roller (keep 5 cm space at both ends) about 30 minutes.

③Pour "Super Rinsetamper" on the roller (great effect on prevening dirt), and make the roller surface smooth by using sponge. Then tie up both sides with nylon band.(this procedure is not necessary for small roller)

④Water Sleeve requires light roller settings both against the plate and chrome roller. Nip width of 3~4mm is recommendable. A heavy setting will cause ink contamination, bad influence on durability of "Water Sleeve" by twisting and tearing.

⑤Use "Super Rinstamper"(about 50cc diluted by 20 liters of water) as dampening water, then you can grade up capacity of Water Sleeve and better printing quality.

⑥At the time of termination of printing, apply "Super Rinstamper" to the entire surface of sleeve roller and keep the surface of roller wet. By doing this enable to use "Water Sleeve" more effective and longer.

In case of conventional Moulton system

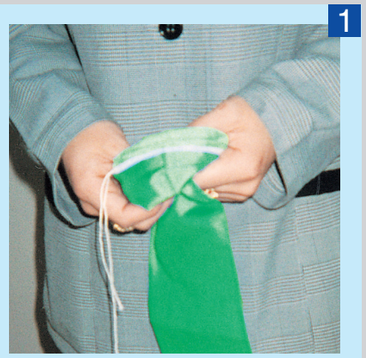
①Since thickness of "Water Sleeve" is 0.2mm it's necessary to change rubber and adjust diameter of a roller. Choose Water Sleeve which fit to the diameter of your rubber roller for moulton(plus 2.5mm to the diameter). (No need adjusting diameter for roller using dampening sleeve of 3M.)

②Installation procedure is same as above

③Considerably lighter setting of roller than moulton is required.

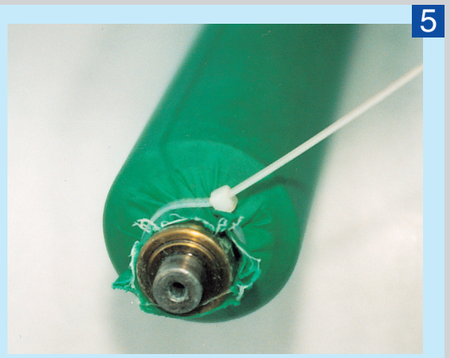
④As for cleaning, first stop dampening duct roller and set ink roller on the plate, then pour cleaning solvent to ink roller and dampening duct roller. The treatment after cleaning is same as above ⑥.

ウオータースリーブの装着手順
The installation procedure


1
ウオータースリーブを袋から取り出し、裏がえす。
Take out of the case and turn it over.


4
ぬるま湯をかける。
Pour water or warm water.


2
端を少し折り込んで、ローラにはめる。
Set it to the roller, turn the end of cover inside.


5
収縮が終わるととじ糸または、ナイロンバンドでくくる。
Tighten and knot both drawstrings or nylon ties around the journals.


3
かえしながらローラにかぶせる。
Slide down Water Sleeves of the Roller.



6
スーパーリンスタンパーをかけて、スポンジでリンスする。
Pour Super Rinstamper and rinse by sponge.